

## Liturgische Texte zum Gottesdienst

### نصوص ليتورجية للعبادة

<b>8. April 2018</b>		<b>Quasimodogeniti</b>
<b>آية الأسبوع</b>		<b>Wochenspruch</b>
<p>مُبَارَكُ اللهُ أَبُو رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي حَسَبَ رَحْمَتِهِ الْكَثِيرَةَ وَلَدَنَا ثَانِيَةً لِرَجَاءِ حَيِّ، بِقِيَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ مِنَ الْأَمْوَاتِ. (1 بطرس 1: 3)</p>		<p>Gelobt sei Gott, der Vater unseres Herrn Jesus Christus, der uns nach seiner großen Barmherzigkeit wiedergeboren hat zu einer lebendigen Hoffnung durch die Aufer- stehung Jesu Christi von den Toten. (1 Pe 1,3)</p>
<b>قراءة المزمور: من مز 116</b>		<b>Psalmlesung: aus Ps 116 (EG 746)</b>
<p>ارْجِعِي يَا نَفْسِي إِلَى رَاحَتِكَ لِأَنَّ الرَّبَّ قَدْ أَحْسَنَ إِلَيْكَ. لِأَنَّكَ أَنْقَذْتَ نَفْسِي مِنَ الْمَوْتِ وَعَيْنِي مِنَ الدَّمْعَةِ وَرِجْلِي مِنَ الزَّلَقِ.</p>	7 8	<p>Sei nun wieder zufrieden, meine Seele; denn der Herr tut dir Gutes. Denn du hast meine Seele vom Tode errettet, mein Auge von den Tränen, meinen Fuß vom Gleiten.</p>
<p>أَسْلُكُ قُدَّامَ الرَّبِّ فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ.</p>	9	<p>Ich werde wandeln vor dem Herrn im Lande der Lebendigen.</p>
<p>مَاذَا أَرُدُّ لِلرَّبِّ مِنْ أَجْلِ كُلِّ حَسَنَاتِهِ لِي؟</p>	12	<p>Wie soll ich dem Herrn vergelten all seine Wohltat, die er an mir tut?</p>
<p>كَأَسِ الْخَلَّاصِ أَتَنَاوَلُ وَبِاسْمِ الرَّبِّ أَدْعُو.</p>	13	<p>Ich will den Kelch des Heils nehmen und des Herrn Namen anrufen.</p>
<p>فَلَكَ أَدْبِحُ ذَبِيحَةَ حَمْدٍ وَبِاسْمِ الرَّبِّ أَدْعُو.</p>	17	<p>Dir will ich Dank opfern und des Herrn Namen anrufen.</p>
<p>أُوفِي نُدُورِي لِلرَّبِّ مُقَابِلَ شَعْبِهِ</p>	18	<p>Ich will meine Gelübde dem Herrn erfüllen vor all seinem Volk</p>
<p>فِي دِيَارِ بَيْتِ الرَّبِّ فِي وَسْطِكَ يَا أُورُشَلِيمَ. هَلِّلُويا.</p>	19	<p>in den Vorhöfen am Hause des Herrn, in dir, Jerusalem. Halleluja!</p>
<b>العظة: كو 2: 12-15</b>		<b>Predigt: Kol 2,12-15</b>
<p>مَدْفُونِينَ مَعَهُ فِي الْمَعْمُودِيَّةِ، الَّتِي فِيهَا اِقْمَتُمْ إِضْماً مَعَهُ بِإِيمَانِ عَمَلِ اللهِ، الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ.</p>	12	<p>Mit ihm seid ihr begraben worden in der Taufe; mit ihm seid ihr auch auferweckt durch den Glauben aus der Kraft Gottes, der ihn auferweckt hat von den Toten.</p>

<p>وَإِذْ كُنْتُمْ أَمْوَاتًا فِي الْخَطَايَا وَغَلَفَ جَسَدِكُمْ، أَحْيَاكُمْ مَعَهُ، مُسَامِحًا لَكُمْ بِجَمِيعِ الْخَطَايَا،</p>	<p>13</p>	<p>Und Gott hat euch mit ihm lebendig gemacht, die ihr tot wart in den Sünden und in der Unbeschnittenheit eures Fleisches, und hat uns vergeben alle Sünden.</p>
<p>إِذْ مَحَا الصَّكَّ الَّذِي عَلَيْنَا فِي الْفَرَائِضِ، الَّذِي كَانَ ضِدًّا لَنَا، وَقَدْ رَفَعَهُ مِنَ الْوَسْطِ مُسَمِّرًا آيَاهُ بِالصَّلِيبِ،</p>	<p>14</p>	<p>Er hat den Schuldbrief getilgt, der mit seinen Forderungen gegen uns war, und hat ihn aufgehoben und an das Kreuz geheftet.</p>
<p>إِذْ جَرَّدَ الرِّيَاسَاتِ وَالسَّلَاطِينِ اشْهَرَهُمْ جِهَارًا، ظَافِرًا بِهِمْ فِيهِ.</p>	<p>15</p>	<p>Er hat die Mächte und Gewalten ihrer Macht entkleidet und sie öffentlich zur Schau gestellt und über sie triumphiert in Christus.</p>